

TABLE DES MATIÈRES

ABRÉVIATIONS	9
PRÉAMBULE	11
PROSE 5, SECTION TROYENNE DE L'HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR	21
Appréhender l' <i>Histoire ancienne</i> , questions de dénominations et de méthode	24
Bref état des lieux de la recherche	24
L' <i>Hac</i> et ses rédactions, histoire ancienne et / ou histoire universelle ?	33
La version longue de l' <i>Hac</i> ¹ , plus qu'une histoire ancienne par défaut ?	39
La deuxième rédaction de l' <i>Histoire ancienne</i> , une histoire par matières	48
R, cadeau d'un roi d'Espagne ? De la rubrique liminaire aux manuscrits, documents et hypothèses	53
Paris, 1400. Texte, illustration, mise en page : filiations et contaminations	58
Du témoin à l'œuvre : l' <i>Hac</i> ² , unité et variations	76
La troisième rédaction de l' <i>Histoire ancienne</i> , le retour à une histoire du salut	94
La <i>Chronique de Baudouin d'Avesnes</i> , une compilation historique « en brief par ordre »	98

Compléter la version longue de l' <i>Hac</i> ¹ et donner à lire une histoire d'étendue universelle	106
Structure chronologique et entrelacement des matières : une organisation spécifique	112
LES MANUSCRITS DE PROSE 5, DESCRIPTION ET MISE EN TEXTE	119
Témoins de <i>Prose 5</i> incluant le <i>Landomatha</i>	122
Grenoble, bibliothèque municipale 284 Rés. (anc. 860) (<i>G</i>)	122
Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 81.29 Aug. 2 ^o (Heinemann-NR 2819) (<i>W</i>)	124
Témoins de la deuxième rédaction de l' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i>	127
Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, IV 555 (<i>B</i>)	127
Chantilly, Bibliothèque du Musée Condé 727 (XIX C 6) (<i>C</i>)	130
London, British Library, Royal 20.D.I (<i>R</i>)	141
London, British Library, Stowe 54 (<i>S</i>)	153
Osaka (Nishinomiya), Bibliothèque de l'Université Otemae, Ms. OUL 1 (<i>O</i>)	161
Oxford, Bodleian Library, Douce 353 (<i>D</i>)	164
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 254 (<i>P</i> ⁴)	170
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 301 (<i>P</i> ¹)	180
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 22 554 (<i>P</i> ⁵)	190
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 24 396 (<i>P</i> ³)	193

Témoins de la troisième rédaction	
de l' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i>	197
Paris, Bibliothèque nationale de France, Arsenal 3685 (A)	197
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 15 455 (<i>P</i> ²)	203
Paris, Musée du Louvre, RF 4143, RF 5271, RF 29 493, RF 29 494 et Amsterdam, Rijksprentenkabinet, RP-T-1889-Inv. A. 1943 15 (<i>La</i>)	215
Porrentruy, Archives de l'ancien évêché de Bâle, Divers 4 (<i>P</i> ⁶)	218
Tours, Bibliothèque municipale, 1850 (<i>T</i>)	219
Témoins de la première rédaction de l' <i>Histoire</i> <i>ancienne jusqu'à César</i> avec le début de <i>Prose 5</i>	
London, British Library, Additional 25 884 (<i>Pb</i>)	223
Los Angeles, J. Paul Getty Museum, Ludwig XIII 3 (83.MP.146) (<i>M</i>)	235
New York, Pierpont Morgan Libray, MS M. 516 (<i>N</i>)	238
Paris, Bibliothèque nationale de France, français 250 (<i>Pa</i>)	243
TROIS TRADITIONS AU SEIN DE LA MATIÈRE TROYENNE :	
PROLÉGOMÈNES À L'ÉTUDE DES SOURCES	253
<i>Prose 1</i>	254
De la Morée à l'Italie et la France : genèse et diffusion de <i>Prose 1</i> (version commune)	254
De Benoît à <i>Prose 1</i> : un « sommaire » moralisateur en manque d'édition	263
La tradition manuscrite de <i>Prose 1</i> : premiers éléments d'analyse	265

De <i>Prose 1</i> à <i>Prose 5</i>	276
<i>Prose 3</i>	281
Un texte à l'origine discutée mais des témoins de diffusion d'abord italienne	283
Une tradition textuelle limitée mais mouvante	293
De <i>Prose 3</i> à <i>Prose 5</i>	299
Quel <i>Roman de Troie</i> pour quelle prose ?	301
<i>Prose 1</i>	304
<i>Prose 3</i>	307
<i>Prose 5</i>	308
MATÉRIAUX ET PRATIQUE DE LA COMPILATION :	
LE RÉSEAU TEXTUEL DE <i>PROSE 5</i>	313
Présentation synoptique	315
Le compilateur au travail : méthodes et projet	336
<i>COMPILATOR IN FABULA. FORMES DE L'ÉCRITURE SECONDE</i>	
D'une prose à l'autre, le collage par séquences successives	352
De l'utilité des « faux raccords »	354
Des unités textuelles construites et non héritées	358
La combinaison : choisir, cumuler, reconfigurer	362
Dans l'atelier du compilateur :	
la combinaison en pratique	363
Combiner pour amplifier : saturer le récit	369
Combiner pour amplifier (II) : discours et batailles, une question d'esthétique	373
Dédoublings, redoublings, simple envers du collage ?	378

Juxtapositions cumulatives : cohérence de la trame événementielle, cohésion de l'univers de fiction	380
Juxtapositions disjonctives :	
la tentation de la stéréotypie	385
Réduplications, une esthétique de la reprise	392
Insertions lyriques : du hors-texte au co-texte	400
Ovide lyrique, Ovide historien	403
Un faux copier-coller	409
Co-texte et perception du temps	415
Insertions et structuration du récit	417
Reconfigurer : effets de seuil	419
Ajouter et développer : clôture intermédiaire	424
Ajouter et développer (II) : un passé à sens unique	431
Instance narrative et conduite du récit	442
Adaptation des formules de régie :	
en creux, un « livre plein »	442
Articulations spatio-temporelles :	
un récit faussement naturel	447
UNE COMPILATION AU CARRÉ : LA TROISIÈME RÉDACTION, VERSION PARTICULIÈRE DE <i>PROSE 5</i>	451
Établir le profil du ou des rédacteur(s)	455
Mise en cohérence et interventionisme microtextuel	455
Aménagements macrostructurels.	
Gérer la concurrence des versions « autorisées »	459
Réorganisation macrostructurelle et cohésion, au sein du récit comme de l'ensemble de la rédaction	466
Abrègements ou révisions ultérieures ? Des rapports complexes avec la traduction de Darès et <i>Prose 3</i>	472

La traduction de Darès, source d'emprunts pour les deux versions de <i>Prose 5</i>	472
Une version antérieure à la version commune ? <i>Prose 3</i> et les deux versions de <i>Prose 5</i>	478
APPENDICES	491
Manuscrits du <i>Roman de Troie</i>	491
Manuscrits de <i>Prose 1</i>	505
Manuscrits contenant, isolée, la traduction des <i>Héroïdes</i>	513
Les illustrations de la troisième rédaction	513
Ajouts des proses au <i>Roman de Troie</i>	515
BIBLIOGRAPHIE	519
INDEX DES MANUSCRITS CITÉS	561
INDEX DES PERSONNAGES ET DES LIEUX FICTIONNELS	571
TABLE DES MATIÈRES	575